



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

## 国内の腸病毒は減少傾向だが、依然流行期に。近隣諸国では増加しており、夏休み中の旅行にあたっては引き続き個人防護策を講じるように

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-07-30

來源：疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（7月30日）、「国内の腸病毒は現在減少傾向にあるものの、依然流行期にあること、および近隣国家の日本や韓国、タイ、シンガポールでは増加傾向が続いており；最近の感染者数は国内外の観光客のピークシーズンである夏休みと重なっている。疾管署は、家長に対して子供たちと楽しい外出をする際には、個人防護措置を講じ、子供たちに公共の場所に入った後は石鹸で手を洗うよう指導し、感染症の脅威から遠ざけるように」と注意喚起している。

病管制署の観測データによると、第30週（7月21日～7月27日）の外來救急受診者数は1万3268人回となり、前週の1万6385人回から下降しているが、依然流行期にある；最近の研究室のモニタリングにより、腸病毒が主にコクサッキーA型であることが示されているが、最近では重篤な症状を引き起こす可能性のあるエンテロウイルスA71型やD68型が散発的に検出されており、感染者は全て軽症である。今年、コクサッキーA2型2例とコクサッキーA10型2例の計4例の重症確定症例が出ているが、うち3例が1歳未満の幼児であり、国民や教育・保育機構職員は、予防対策に注意を払い、重篤な腸病毒の前駆症状に注意することが求められる。

疾管署は「保護者は、常に警戒を怠らず、乳幼児がエンテロウイルスに感染する可能性を減らすために、外出先から帰宅後は、乳幼児を抱きしめたり、食事を与えたりする前に必ず適切に手を洗うことを勧めるとともに、個人と子供の衛生状態を維持し、子供たちが良好な生活習慣を身につけるのを助け；自分の子供が腸病毒に感染している場合、交差感染の可能性を減らすため、家で休息をとり他の子供との接触を避ける必要がある；児童の健康状態にも注意し、重篤な症状が現れたら、早急に医療機関を受診し、治療のゴールデンタイムを逃がさないようにすること」と呼びかけている。

疾管署は、「5歳未満の乳幼児は、腸病毒が重篤化するリスクが高く、且つ重症化までの経過が急速に進行し、家庭の乳幼児が医師から腸病毒感染症と診断された場合は、重症化の前兆ではないか注意深く観察し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん（原因不明の恐怖や全身の突然の筋肉の収縮）、持続的な嘔吐、呼吸逼迫、心拍数増加など腸病毒の重篤化の前兆が見られた場合は、早急に大きな病院に行き受診をしてほしい。疾管署は、腸病毒の予防治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を既に作成しており、一般人は、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から関連情報をダウンロード、使用、問い合わせるか、フリーダイヤルの防疫ホットライン 1922（または 0800-001922）に電話してほしい」と改めて強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/rznU5RhE38egYrk2E1KJg?typeid=9>

## Enterovirus in Taiwan has declined, but is still in the epidemic period, and the epidemic situation in neighboring countries is increasing. Be reminded to continue to implement personal protection measures when traveling during the summer vacation.

Ministry of Health and Welfare  
Department

www.mohw.gov.tw

2024-07-30

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (July 30) that the domestic enterovirus epidemic is currently showing a downward trend, but is still in the epidemic period, and the epidemic situation in neighboring countries Japan, South Korea, Thailand and Singapore continues to show an upward trend, the number of recent cases is higher than the same period in recent years; it coincides with the summer vacation, which is the peak season for domestic and foreign tourism. The CDC reminds parents that while taking their children

on fun outings, they should not forget to continue to implement personal protective measures and instruct children to wash their hands with soap and water after entering public places to stay away from the threat of epidemics.

According to monitoring data from the CDC, In the 30th week (July 21 to July 27), there were 13,268 outpatient and emergency visits, which shows a decrease compared to the previous week (16,385 visits). It is estimated that the domestic epidemic is still in the epidemic period; Recent laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A type, and enterovirus A71 and D68 types that can easily cause severe symptoms have been detected sporadically, and the infection cases are all mild. This year, there have been a total of 4 confirmed cases of enterovirus infection complicated by severe illness, including 2 cases of Coxsackie A2 infection and 2 cases of Coxsackie A10 infection. Three of the cases were children under 1 year old. We appeal to the public and personnel of education and childcare institutions to pay attention to prevention. Take measures and be alert to the precursor symptoms of severe enterovirus.

The CDC urges parents are advised to remain vigilant and be sure to wash their hands properly before hugging or feeding infants and young children after returning home from an outing to reduce the chance of infants and young children being infected with enterovirus, and maintain personal and children's hygiene, and help children develop good living habits; If a child at home is infected with enterovirus, he should rest at home and avoid contact with other children to reduce the chance of cross-infection, pay attention to the health status of your children, too. Once symptoms of severe illness appear, you should seek medical treatment as soon as possible to seize the golden time for treatment.

The CDC reminds again that there is no vaccine available to prevent other types; young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible, send to a major hospital for treatment. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 國內腸病毒疫情下降，惟仍處流行期，且鄰近國家疫情上升，提醒民眾 暑假出遊，不忘持續落實個人防護措施

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2024-07-30      來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(30)日表示，目前國內腸病毒疫情呈現下降趨勢，惟仍處流行期，且鄰近國家日本、韓國、泰國及新加坡之疫情持續呈上升趨勢，近期病例數皆高於近年同期；適逢暑假期間，為國內外旅遊旺季，疾管署提醒家長，帶家中幼兒開心出遊的同時，不忘持續落實個人防護措施，指導小朋友出入公共場所後以肥皂濕洗手，遠離疫病威脅。

依據疾管署監測資料顯示，第 30 週(7 月 21 日至 7 月 27 日)門急診就診計 13,268 人次，較前一週(16,385 人次)下降，仍處流行期；近期實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇 A 型為主，另易引起嚴重症狀之腸病毒 A71 型及 D68 型為零星檢出且感染個案均為輕症。今(2024)年累計 4 例腸病毒感染併發重症確定病例，分別感染克沙奇 A2 型及克沙奇 A10 型各 2 例，其中 3 例為未滿 1 歲幼童，呼籲民眾及教托育機構人員注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。

疾管署呼籲，暑假期間，請家長保持警覺，出外回家後，在摟抱、餵食嬰幼兒前，務必正確洗手，以降低嬰幼兒感染腸病毒的機會，並保持個人及孩童衛生、協助孩童養成良好生活習慣；倘家中幼兒感染腸病毒，應在家休息並避免與其他幼兒接觸，以降低交叉感染的機會，並請留意幼兒健康狀況，一旦出現重症前兆病徵，應儘速至醫院就醫，以掌握治療黃金時間。

疾管署再次強調，5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院

接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網（<https://www.cdc.gov.tw>）下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線 1922（或 0800-001922）洽詢。

20240730K 台灣腸病毒：先週の救急外来受診者数が約 1 万 3 千人増に減速(衛生福利部)